



4,000株のツツジが咲き誇る都心の日本庭園……

## 重要文化財など見どころも多い「相楽園」へ



- 2 新年度を迎えて
- 3 マネーなんでも百科
- 4 兵庫ぶらり散歩 in 神戸市中央区
- 6 季節の料理教室

●表紙の写真は、ツツジに彩られた相楽園の日本庭園ほか  
※の写真は、相楽園提供



ひろがる夢とたしかな未来



播州信用金庫



# 新年度を迎えて



播州信用金庫  
専務理事

和田 高広

平素より播州信用金庫をご愛顧いただき、誠にありがとうございます。新年度にあたり、一言ご挨拶を申し上げます。

新型コロナウイルス感染症の我が国における最初の緊急事態宣言が出てから早くも1年が経とうとしています。その間多くの感染者が犠牲になり、経済への影響も甚大なものとなっています。幸い、リーマンショック時などの経験から政府の中小企業等への資金繰り対策は早く、今のところ当初の心配より倒産件数は少ないように思われます。しかし、長引く自粛経済の影響で飲食業、観光業を中心に財務体力的に厳しくなっているのも現実です。

ウイルス感染症による経済へのダメージを抑えるべく、各国で財政政策や金融政策により過去に類を見ない大きな規模の対策が打ち出されていますが、一つの傾向としてただ経済回復のみを目的とするのではなく、これを機にそれまでにすでに認識されていた課題の解決を図る一石二鳥を狙った政策が打ち出されているのが特徴です。

例えば、SDGsを主導している欧州では、欧州中央委員会がコロナ禍からの復興基金7,500億ユーロをゼロカーボン社会を実現していくためのグリーンディール政策やデジタル化推進の政策を通して拠出していくこととしています。

我が国ではポストコロナへの対応を好機と捉え、他国に遅れをとり長年低迷する経済成長を打

開するべく、補正予算の中でデジタル化の推進や事業再構築等の後押しをして生産性向上に取り組む、としています。特に中小企業については、国内企業の99%以上を占め労働者の7割の雇用を支えていることからこれまで比較的手厚い優遇策がとられてきましたが、大企業と比べ労働生産性が5割程度と大幅に見劣りすることが課題視されています。そして、具体的な生産性向上支援の方向として、デジタル化の推進のほか、新分野への展開、業種・業態転換による事業再構築やM&Aによる規模拡大などが挙げられています。その中でも、規模の問題が大企業との生産性格差の要因として着目されており、生産性と規模の追求に真剣に取り組む先へより多くの支援策を打ち出すとともに、シビアな競争を求めてくるものと思われま

す。当金庫でもM&A支援や商品開発セミナーなどにより、事業者の皆様への事業の再構築や規模の拡大による生産性向上を応援する体制づくりを進めています。一昨年から取り組みはじめた商品開発セミナーは、約2年にわたるプログラムに、すでに2グループ目の取り組みが進んでおり、ご参加いただいている事業者様には具体的な商品化だけでなく新分野へのチャレンジにもつなげていただいています。今後もこのような取り組みなどを通じて、皆様と共に明日の勝ち組として生き残るべく貢献してまいります。

もちろん、みなさまの抱える課題や悩みはそれだけに限りません。播州信用金庫はお客様にFace to Faceで向き合うことで、経営理念である、「地域の皆様に奉仕すること」に基づき、今後とも地域の皆様の夢の実現や事業発展のお役に立てるよう、役職員一同全力で努めてまいります。

皆様におかれましては、より一層のご支援を賜りますようお願い申し上げます。

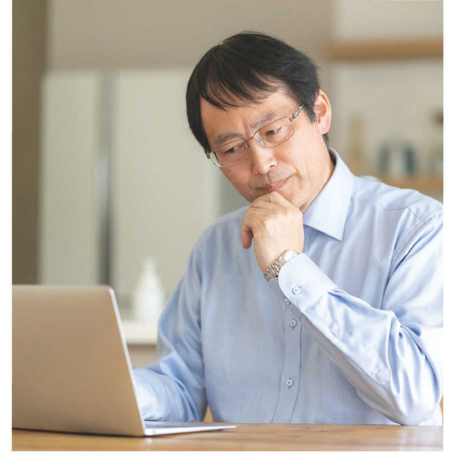
以上



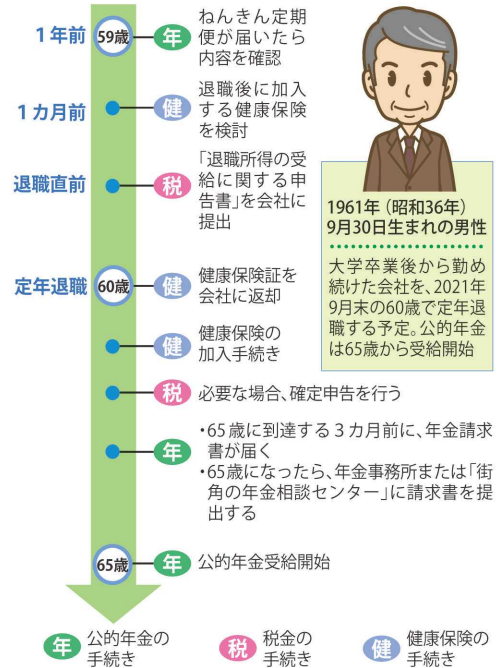
# 定年退職前後に 押さえておきたい手続き②

## 60歳でリタイアする場合…

60歳でリタイアする場合、定年前後のスケジュールは【図表1】のようになり、「健康保険」「税金」「公的年金」の3つの手続きが必要となります。



【図表1】60歳でリタイアする場合のスケジュール例



【図表2】退職後の健康保険の選択肢

	①健康保険の任意継続	②国民健康保険	③家族の健康保険の被扶養者となる
加入条件	・退職前の加入期間が2カ月以上 ・加入期間は最長2年 ・退職日の翌日から20日以内に手続き	退職日の翌日から14日以内に手続き	・年収要件(60歳未満:130万円未満、60歳以上:180万円未満) ・退職した翌日から(被扶養者になった日から)5日以内に手続き
保険料	・全額負担(上限あり) ・退職時の標準報酬月額×保険料率	・全額負担 ・前年の所得によって算出 ・市区町村で異なる	負担なし
手続き先	加入していた健康保険組合または協会けんぽの各都道府県支部	居住地の市区町村窓口(国民健康保険課など)	家族が加入している健康保険
提出書類	・健康保険任意継続被保険者資格取得申出書 ・被扶養者がいる場合は健康保険被扶養者届など	・健康保険被保険者資格喪失証明書 ・市区町村で決められた届出書	被扶養者(異動)届

### 健康保険 選択肢は3つある

定年退職すると、勤めていた会社で加入していた健康保険の被保険者資格を失うため、改めて健康保険への加入手続きが必要です。選択肢は3つあります【図表2】。

1つ目は元の会社で加入していた健康保険の任意継続です。加入できる期間は最長2年間。退職前は会社と折半だった保険料は全額自己負担(上限あり)となりますが、扶養する配偶者や子どもも被扶養者として一緒に加入できます。

2つ目が国民健康保険への加入です。居住地の市区町村に「健康保険被保険者資格喪失証明書」や各市区町村で決められた「届出書」を提出することで加入できます。

3つ目は家族(配偶者や子ども)が別途健康保険に加入している場合に、その健康保険の被扶養者となることです。保険料の自己負担はありませんが、扶養に入るためには年収要件があります。

### 税金 確定申告が必要なケースも

会社に勤めているときには税金の計算や精算などは、会社が年末調整で代行してくれていましたが、定年退職するとそれらもすべて自分でしなければなりません。

給与所得の場合、所得税はあらかじめ1年の総収入を想定し、それを月割にして源泉徴収されています。従って、年の途中で退職した場合には所得税を多く納めていることもあり、税金の還付を受けることができます。

還付を受けるためには、退職の翌年に居住地を管轄する税務署で確定申告を行います。その際には、退職時に勤務先からもらう「給与所得」と「退職所得」の2枚の源泉徴収票が必要となります。また、生命保険料控除などによって還付を受けられることもあるため、「生命保険料・損害保険料の控除証明書」なども用意します。

一方、住民税の徴収期間は毎年6月から翌年5月までの1年間ですので、定年退職時には未納分の清算が必要となります。最後の給与や退職金から一括徴収してもらえますが、一度に払うのが難しい場合は納付書や口座振替で分納する方法を選択することもできます。

### 公的年金 手続きが必要になる場合も

本人に関する請求手続きは支給開始年齢になってからとなりますが、60歳未満の被扶養配偶者(国民年金の第3号被保険者)がいる場合には、国民年金の種別変更(第1号被保険者への切替え)により、国民年金保険料を支払う必要があります。

※「知るぽると」(金融広報中央委員会)HP<くらし塾 きんゆう塾>より [https://www.shiruporuto.jp/public/document/container/kurashijuku/pdf/202010/vol\\_054\\_008.pdf](https://www.shiruporuto.jp/public/document/container/kurashijuku/pdf/202010/vol_054_008.pdf)

# 重要文化財など 見どころも多い「相楽園」へ (神戸市中央区)

4,000株のツツジが咲き誇る都心の日本庭園……

## 相楽園

<http://www.sorakuen.com>

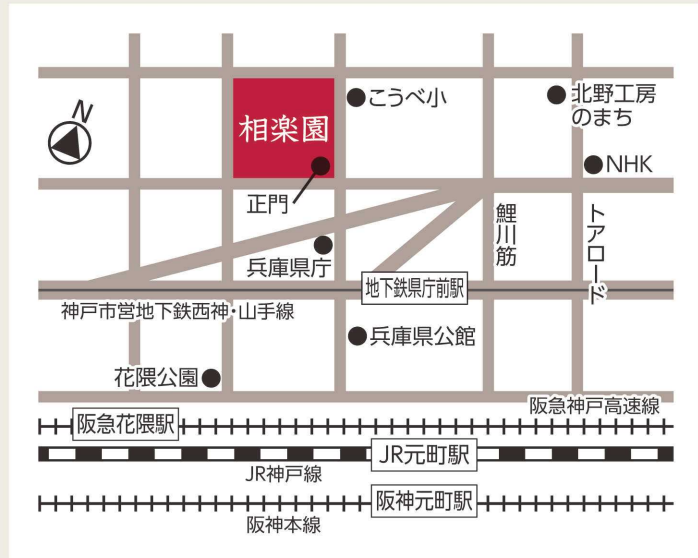
〒650-0004 神戸市中央区中山手通5丁目3番1号

☎078-351-5155

- 開園時間／9:00～17:00 (最終入園16:30)
- 休園日／木曜日(祝日の場合は翌日)、12月29日～1月3日  
※つつじ遊山期間(毎年4月下旬～5月初旬)は無休
- 入園料／大人(15歳以上)300円、小人(小・中学生)150円

### [アクセス]

- 公共交通機関の場合…  
神戸市営地下鉄「県庁前」駅下車北へ徒歩5分  
JR・阪神「元町」駅下車西へ徒歩10分
- 車の場合…  
阪神高速3号神戸線「京橋」出口から7分  
※駐車場はありませんので近隣のパーキングをご利用ください。



## 旧小寺家厩舎とハッサム住宅

元町駅から北へ、県庁の横を抜けていくと、左手に大名屋敷のような格調高い門が現れる。総ケヤキ造りの相楽園の正門で、脇門や塀が倒壊した阪神淡路大震災の折にもビクともしなかったという。

相楽園は、元神戸市長小寺謙吉氏の先代、小寺泰次郎氏の本邸に営まれた庭園で、昭和16年以降神戸市の所有となって一般公開されるようになり、秋の菊花展や約4,000株の春のツツジの名所として知られている。

門を潜り、そこからは職員の仲井早苗さんの案内で園内を見ていくことにする。まず右手に展開するのが蘇鉄園。泰次郎氏が鹿児島から取り寄せた樹齢300年の蘇鉄を含めて100株ほど植わっているそうで、「蘇鉄は寿命が長いので、縁起の良さが買われたようです」と話す仲井さん。

蘇鉄には赤い実がなるとも聞いたので、仲井さんに訊ねると、蘇鉄には雄株と雌株があり、実がなるのは雌株ということで、わざわざ探してもらったのだが、確かに赤い色をしており、一つ物知りになった気分。

さらに進むと、正面に大クスノキ。戦国時代に荒木村重が花隈城の鬼門除けとして植えたものだそうで、

大きくくねった太い幹や枝は圧倒的な存在感。傍らには最高級の石材として知られる香川県産の庵治石(あじいし)で造られた大燈籠も立っている。

そこから重要文化財の旧小寺家厩舎へ。明治43年頃に建築されたレンガ造りの1階の上に木造の木組みを乗せた重厚な建物で、馬車を入れる車庫、厩務員のための宿舎、高い吹き抜けのある馬房などで構成されている。残念ながら屋根材の落下があって立ち入ることはできず、外観を眺めるだけだが、1階の赤いレンガと白い御影石の組み合わせや2階のハーフティンバー、手の込んだ妻飾りなどが時代を超えた深い味わいを見せている。

厩舎の横に立つのが旧ハッサム住宅で、英国人貿易商のハッサム氏が明治35年頃に北野町の異人館街



風格あふれる正門





国指定重要文化財の船屋形※



蘇鉄園



旧小寺家厩舎



面白い趣向の洞窟

に建てた住居を、神戸市が寄贈を受けて昭和38年に移築。これも重要文化財だが、1階と2階の南側に設けられたベランダが開放感を誘うコロニアル（植民地）スタイルの建物で、前庭に立つ外国人居留地に建てられていた2本のガス灯が彩りを添えている。

同じく前庭にはレンガ造りの煙突の一部が展示されているが、阪神淡路大震災の際に屋根を突き破って1階に落下した煙突の一部で、地震の激しさが改めて実感できる。

## 24日から「つつじ遊山」が

旧ハッサム住宅から緩やかな坂道を下っていくと、右手に日本庭園への入り口がある。池泉回遊式の庭園で、園路を歩いていると、そこかしこに形状の違う石灯籠や蹲が見られ、静寂の中を竹が水の重みで石を打ち付ける鹿威しの音や、どこから流れてくるのか、溪流の涼しげな水音が届いてくる。

さらに進むと小さな白い花が鈴なりになるドウダンツツジを植栽した一画があり、土橋を渡った右手一帯にある「ツツジの大刈込」から南に目を向けると大きな池や、生い茂った木々の向こうに高層ビルが青い空に向かって伸びるのが見え、心地よい開放感に包まれる。

園内にはドウダンツツジのほか、大型で花も大きいヒラドツツジや真っ赤に染まるキリシマツツジが4月下旬から咲き始め、ツツジより一か月ほど遅れてサツキが見頃を迎える。こうした開花に合わせて、今年も4月24日から5月5日まで春恒例のイベント「つつじ遊山」が開かれ、旧ハッサム住宅の内部公開なども行われるという。（詳しくはホームページをご覧ください。）

そして、人工の滝や石橋、飛石などの趣向が続く園路をなおも進むと、色も形も質感も違う大小の石を組み合わせた「洞窟」があり、そこを抜けるとこれも重要文化財の船屋形がある。江戸時代に姫路藩主が河川での遊覧に使っていた「川御座船」の屋形部分だけを陸揚げしたもので、漆塗りの屋形と、随所に金箔を施した飾り金具などが目に付く。「つつじ遊山」開催中の4月25日には外観の公開も行われるという。

このほか園内には、かつての茶室跡に設けられた四阿や、池のほとりに佇む風雅な趣の茶室「浣心亭」、家族連れで楽しめる「芝生広場」などがあり、ハクショウ（白松）という樹皮が白い珍しい松など見どころはいっぱい。便利な都心にある庭園なので、ぜひ訪れていただきたい。

（文・写真 谷川恵一）

※の写真は、相楽園提供



あっという間に出来るおしゃれなヘルシー中華

巻かない

揚げない

# ミルフィーユ春巻き



## 材料(2人前)

- 春巻きの皮 ..... 2枚
- 豚肉スライス ..... 80g
- 【豚肉の下味用】
- 酒 ..... 少々
- 濃口醤油 ..... 大1
- ごま油 ..... 少々
- 片栗粉 ..... 小1
- 春キャベツ ..... 2~3枚
- 白葱 ..... 1/2本
- 生姜 ..... 1片
- パクチー ..... 適量
- マスタード ..... 適量
- 【水溶性小麦粉】
- 小麦粉 ..... 小3
- 水 ..... 小2
- ごま油 ..... 適量

## 作り方

- (1) 豚肉スライスと春キャベツは春巻きの皮より少し短めに切り、豚肉は酒・濃口醤油・ごま油・片栗粉で下味をつけ、春キャベツはボイルし冷水で冷まして水気を取る。
- (2) 白葱と生姜はみじん切り、パクチーは食べやすい大きさに切る。
- (3) 春巻きの皮の周囲を1cmほど空けて真ん中にキャベツを広げ、その上に白葱・生姜を散らし、豚肉スライスを広げる。再度、白葱・生姜を散らし、春キャベツを広げる。
- (4) もう一枚の春巻きの皮の周囲に水で溶いたのり状の小麦粉を塗り、上から乗せてしっかり貼り合わせる。
- (5) フライパンに少し多めのごま油を熱し、春巻きを入れ、中火でフタをして両面を3分ずつ焼く。
- (6) 火が通れば、6等分して3枚を重ねて盛り付け、パクチーとマスタードを添える。

焦がし過ぎないように気をつけて下さい。

パクチーが苦手な方は、白葱の千切りやスプラウト等をご使用ください。

エネルギー(1人前) 227kcal

たんぱく質 11.4g

脂

質 13.0g

炭水化物 15.5g

食塩相当量 1.4g



# ばんしんぶん

ばんしんの  
なんでもニュース



## お利息繰り入れの お知らせ

普通預金(総合口座を含む)、貯蓄預金ならびに納税準備預金のお利息を、3月22日(月)付でご預金に繰り入れさせていただきました。



## 休日は「ばんしん」へ ローン休日相談会開催

当金庫では、平日にご来店いただけないお客さまのご相談ニーズにお応えするため、「休日ローン相談会」を実施しております。

各種ローンに関するご相談・ご質問を、休日に窓口で承ります。どうぞお気軽にご来店ください。

### あらかじめお電話でのご予約を お願いいたします。

※詳しくはホームページをご覧ください、  
各支店窓口にお問い合わせください。

<http://www.shinkin.co.jp/banshin>

■ 開催時間 / 9:00~17:00

■ 予約受付時間 / 平日8:30~17:30

本店営業部ローン課 **4/4・18**

**☎0120-84-1061** JR姫路駅南口徒歩3分  
当金庫本店2階

三宮支店ローン課 **4/4**

**☎078-393-2312** JR三ノ宮駅徒歩5分  
当金庫神戸本部3階

尼崎支店ローン課 **4/10**

**☎06-6489-3739** 阪神尼崎駅徒歩5分  
当金庫尼崎支店内

西神南支店 **毎週** **曜日** (祝祭日を除く)

**☎078-997-9722** 神戸市営地下鉄  
西神南駅徒歩3分

※西神南支店のみ10:00~16:00開催



## 人事異動

(3月8日(月)付)

土山支店長兼稲美支店長	高瀬 浩臣
三木支店長	寶角 和宏
西神南支店長	岡本 一郎
塚口支店長	大野 涉
宝殿支店長	忠政 巨高
監査部監査課、課長	長谷川秀樹
人事部デジタル研修課次長	木村 瞬
営業統括部営業統括課次長	久保田薫之
本店営業部営業課次長	山田 優一
高砂支店次長	西山 章
二見支店次長	岩里 芳紀
総合資金部資金運用課代理	濱田 加奈
総合資金部資金証券課代理	塩見 卓也

審査部付代理	
審査パーパースプロジェクト委員	
業務部業務課代理	
事務部事務集中課代理	
事務部事務集中課代理	
明石支店代理	
北条支店代理	
英賀保支店代理	
太子支店代理	
土山支店代理	
西明石支店代理	
西明石支店代理	
荒井支店代理	
大久保支店代理	
三宮支店代理	
垂水支店代理	
灘支店代理	

道下 祐一	
畑 典子	
川上 雅之	
池尻 孝子	
江頭 唯思	
田尾 圭太	
大島 優美	
河合 邦浩	
松原 朋子	
前川 幸洋	
岸本 崇男	
仲田 真也	
木南 正至	
浦崎 進	
飯田 直樹	
砂川 一紀	

六甲道支店代理	
尼崎支店代理	
宝塚支店代理	
伊丹支店代理	
西支店代理	
小野支店代理	
谷上支店代理	
立花支店代理	
淀川支店代理	
淀川支店代理	
豊中支店代理	
人事部人事課主事	
北支店主事	
御立支店主事	
三宮支店主事	
以下、総合職及び営業職は省略します。	

中島かおり	
矢野 康政	
松尾 美典	
折口 敬一	
衣川 和寿	
井之上哲朗	
山本 和正	
橋口 裕樹	
衛藤 史彦	
鍋野 明也	
板倉 秀樹	
三浦 陽子	
村上 明子	
赤松 美保	
田中 美希	



# レスキューローン

## お使いみちは自由！

### 事業性資金、おまとめ資金も利用可

# 最大500万円

対象者：個人・個人事業主

ご融資利率（固定金利・保証料込）

年4.5%・年6.0%・年9.0%・年12.5%・年14.0%

ご融資利率は保証会社の審査により決定させていただきます

- ご利用いただける方**
- 申込時の年齢が満20歳以上で最終返済時の年齢が満75歳以下の方
  - 安定継続した収入がある方
  - 当金庫の営業地区内に居住または勤務されている方
  - 一般社団法人しんきん保証基金の保証を受けられる方

**お使いみち** 自由（事業性資金・おまとめ資金も可）

**ご融資形態** 証書貸付

**ご融資金額** 500万円以内（1万円単位）

**担保・保証人** 一般社団法人しんきん保証基金が保証しますので担保・保証人は必要ありません

※審査の結果、ご希望に添えない場合もございますので、あらかじめご了承ください。  
 ※ご返済額の試算については、本支店窓口までご照会ください。  
 ※金融情勢の変化などにより内容を変更・中止させていただく場合がございます。  
 ※返済条件などを変更される場合は当金庫所定の手数料がかかる場合があります。  
 ※無理なくご返済いただける範囲で、計画的にご利用ください。

**ご融資期間** 3か月以上10年以内（1ヵ月単位）

**ご返済方法** 毎月元利均等返済または毎月元金均等返済（元金返済据置期間は6ヵ月以内）  
 ※ご融資金額の50%以内で6ヵ月ごとのボーナス返済併用も可能です

**必要書類** ●本人確認資料（運転免許証等）  
 ●年収確認書類（ご融資金額が300万円を超える場合は必要）  
 ※上記以外の書類の提出をお願いする場合があります

### WEB申込

インターネットから仮審査のお申込みができます

ばんしん

検索



2020年10月7日現在

詳しくは、本支店窓口までお問い合わせください。なお、窓口商品概要説明書をご用意しております。

ひろがる夢とたしかな未来

播州信用金庫